



übersetzt von Hansueli Müller-Rusch

2009, 70 Seiten, 12.5 x 20.0 cm, Paperback
ISBN 978-3-290-17514-6
CHF 18.00 - EUR 12,00
Lieferbar

Bibelgesellschaft Baselland

Die Bibelgesellschaft Baselland setzt sich dafür ein, dass die Bibel verbreitet und zugänglich gemacht wird. Mit einem Übersetzerteam überträgt sie Bibeltexte aus dem Urtext in den Baselbieter Dialekt, um die Aktualität der über zweitausend Jahre alten Geschichte aufzuzeigen.

Der Guet Bricht

d Korintherbrief uf Baaselbieterdütsch

hg. von Bibelgesellschaft Baselland

Diese Übersetzung der Korintherbriefe schliesst sich an die Baselbieter Übersetzung des Lukas-Evangeliums (1998) sowie der Apostelgeschichte (2002) an. Die Korintherbriefe zeigen anschaulich, mit welchen Problemen und Spannungen die Gemeinde in Korinth zu kämpfen hatte. Paulus ermahnt, kritisiert, massregelt – aber er ermuntert auch. Das Übersetzerteam hat sich um eine zeitgemässe und gepflegte Sprache bemüht und darum, die manchmal komplizierten und nicht immer leicht nachvollziehbaren Gedankengänge des Paulus heutigen Leserinnen und Lesern zugänglich zu machen.

Um eine grössere Reichweite der Übersetzung zu gewährleisten, wurde die Mundart von Liestal gewählt. Die verwendete Mundartschreibweise nach Eugen Dieth gibt den Klang dieser Mundart genau wieder und garantiert trotzdem eine leichte Lesbarkeit. Die Übersetzung eignet sich sowohl für den Vortrag im Gottesdienst als auch für den privaten Gebrauch. Sie eröffnet Leserinnen und Lesern, auch Nicht-Baselbietern, einen neuen Zugang zur oft ganz praktischen Theologie des Paulus.